

INFO

Plus

LE JOURNAL MUNICIPAL DE CLAMART

CENTRE
CULTUREL
JEAN ARP
2000/2001



**Une nouvelle
saison culturelle**

Le point sur...

LA RENTRÉE SCOLAIRE



LA MAISON AUTOMATIQUE

VENTE & INSTALLATION

**FENETRES ISOLANTES, ALU / PVC
et toutes fermetures**

- Volets roulants, battants ● Portes de garage
- Devis gratuit et financement personnalisé



Magasin d'exposition : 19, Av. Henri Barbusse 92140 CLAMART ☎ **01.46.45.63.85** Fax : **01.46.45.81.01**

**L
É
O
N**

TOUS NETTOYAGES

SOLS - PARQUETS - VITRES - MOQUETTES - RIDEAUX - TENTURES - AMEUBLEMENT **LOCATION ET VENTE** APPAREILS SANITAIRES

BLANCHISSERIE - TEINTURERIE INDUSTRIELLE **VENTE** PRODUITS D'ENTRETIEN

VENTE ET POSE VOILAGES - STORES - RIDEAUX - MOQUETTE **LOCATION** APPAREILS MAINNETTE

Nettoyage à domicile pour particuliers

S.A. Tél. : 01.46.42.40.57 - Fax. : 01.46.42.13.12 - 30, rue de Meudon - 92140 CLAMART



AUTO-MOTO-ECOLE

Central Clamart

- Permis B / Stage ou traditionnelle
- Permis moto - A - AL - 125 cm³
- Permis B A sur Punto Automatic
- Formation A A C dès 16 ans
- Cyclo - B.S.R.
- Prend à domicile

42 bis, Av. J. Jaurès - 92140 CLAMART ☎ **01 46 42 00 59**



**PLACARDS
BIBLIOTHÈQUES
BUREAUX**

DRESSING - AMÉNAGEMENT SOUS COMBLE...



**SUR
MESURE**

«**DEVIS
GRATUIT**»

**PROMOTION* POSE GRATUITE
JUSQU'AU 21 OCTOBRE 2000**

SPÉCIALISTE DU RANGEMENT DEPUIS PLUS DE 10 ANS

24, avenue de Verdun - 92320 CHATILLON
☎ **01 46 55 11 55** - FAX 01 46 55 00 34

*A partir de 9000F H.T. d'achats

Depuis 1924



Destruction des nuisibles

- Devis gratuits**
- Dératisation
 - Désinsectisation
 - Désinfection
 - Nettoyage vide-ordures
 - Dépigeonnisation
 - Vente de produits aux particuliers



12, rue Condorcet
92140 CLAMART

Télécopie : 01 47 36 31 81

☎ **01 47 36 22 58**

Tout le monde en parle !

LE RESTAURANT Clam'art Café

EST HEUREUX DE VOUS ACCUEILLIR DANS

- KIR MAISON OFFERT** ■ UN NOUVEAU LIEU ■ **KIR MAISON OFFERT**
■ UN NOUVEAU DÉCOR, CHALEUREUX ET CONVIVAL ■
■ UN NOUVEAU CHEF ■ ■ UNE CUISINE RAFFINÉE ■

un menu à 78 F

à 120 et 160 F

*Idéal pour vos soirées, nous avons créé pour vous
un lieu vivant et agréable.*

- UNE TERRASSE VERDOYANTE DE 500m² ■

OUVERT tous les jours sauf samedi midi, dimanche et lundi soir
(Musique et Parking de 100 places assuré)

135, route du Pavé Blanc 92140 Clamart
Face Forêt (station tapis vert) - ☎ **01 46 31 44 77**

**T
E
R
R
A
S
S
E

P
A
R
K
I
N
G**

En application des lois relatives à la communication institutionnelle en période pré-électorale, un journal municipal ne peut, directement ou indirectement, participer à la campagne électorale qui précède des élections. Ainsi, à compter du 1^{er} septembre, la publication d'articles pouvant être assimilés à des actions de propagande en faveur d'élus en cours de mandat, susceptibles de se présenter à l'élection municipale de mars 2001, est strictement limitée, voire interdite.

Dans un souci de transparence et d'égalité entre les futurs candidats, Madame le Maire a pris la décision de supprimer son éditorial ainsi que la Tribune Libre, jusqu'à l'échéance de mars 2001.

La rédaction

SOMMAIRE

D'un jour à l'autrepage 3

Actualités municipales.....pages 4-5-7-9

Travaux

René Rabel médaillé de la Légion d'Honneur

Jumelage : Lunebourg

Clamart Gourmand

Tri sélectif : le 1^{er} bilan

Dossierpages 10-11

La rentrée scolaire

Les fêtespage 13

Avant-scènepages 14-15

Journées du Patrimoine

Saison culturelle, Centre Jean Arp

Expositions

Action socialepage 16

Service de coordination pour les personnes âgées

Le CCAS déménagement

Ressources et développementpages 17-18-19

Santé : la thérapie génique

Les cours du soir

Les nouveaux commerçants et entreprises

Performances et talentspage 21

Passeport pour l'Aventure

Bilan de saison : football et basket-ball

Tribune librepage 23

Trait d'unionpage 24

Bourse aux vêtements

CIFF / CIDF

Les Neurofibromatoses

Chorale Accord

Info Plus n°38

■ septembre 2000

Journal municipal de Clamart

N° ISSN : 1241-6487

Directeur de la publication :

Marie-France Lambotte, Maire de Clamart

Service de la communication :

01 46 62 35 35

Rédacteur en chef : Claude Poinsignon

Comité de rédaction :

Anne Dumas-Delage, Anne-Sophie Campagne, services municipaux

Secrétariat de rédaction :

Sylvie Griesmar, Christine Châtel

Iconographie :

Laurence Louvet et autres auteurs

Conception, réalisation : Ni hao 01 46 05 91 91

Impression : S.C.I.A.

Publicité : Edisag - Nanterre 01 41 91 16 80

Distribution : La Poste

SERVICES ÉNERGÉTIQUES & PRODUCTION ASSOCIÉE

POUR 
AMÉLIORER
LE  CONFORT
DANS VOTRE
COMMUNE
ELYO EST LÀ.

Spécialiste de la gestion rationnelle de l'énergie et de l'environnement, Elyo contribue à faire de votre commune un cadre de vie confortable et agréable, en mettant ses compétences et son expérience au service de votre bien-être.


ELYO

Ile-de-France

7, RUE CAMBRONNE - 75739 PARIS CEDEX 15

01 45 66 30 00

NOUS AVONS TANT D'ÉNERGIE À PARTAGER

Patrice BRUSQ

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE

51, rue condorcet - 92140 CLAMART
e-mail : patrice.brusq@wanadoo.fr

PLOMBERIE

COUVERTURE

CHAUFFAGE

Tél. : 01 46 42 16 04
Port. : 06 07 32 21 45

NOUVEAU **Thierry LALA**

Artisan de père en fils

- PONÇAGE, VITRIFICATION (mise en cire de parquets)
- NETTOYAGE (périodiques d'immeubles)

Domicile :

3 sentier des Pucelles - 92140 CLAMART

Bureau :

67, rue St Jacques - 75005 PARIS
Tél./Fax : 01 46 45 16 96 - Portable : 06 07 41 43 36

MORAND Depuis 1973 61, rue Marie-Fichet
92140 CLAMART



ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE Tél : 01.46.30.01.16
Fax : 01.46.30.32.30

Chauffage électrique - chauffe-eau électrique
alarmes - climatisation - électricité industrielle
INSTALLATEUR CONSEIL AGRÉÉ CHAINELEC-QUALIFELEC N° IV 5029

POMPES FUNÈBRES MARBRERIE DE L'INTER

Organisation des obsèques - Construction de Caveaux - Articles Funéraires

Monuments en : GRANIT, PIERRE, MARBRE

Prévoyance funéraire - Assistance après décès

ENTRETIEN DE SÉPULTURE

FLEURS NATURELLES
Magasin et Exposition

☎ 01 46 31 75 03



181, rue de la Porte de Trivaux - 92140 CLAMART

entreprise générale
de maçonnerie, carrelage, etc...

auclair et cie

49, avenue Henri-Barbusse - 92140 CLAMART

Tél. : 01 46 44 04 24 - Fax : 01 46 45 24 65

STUDIO ARCADANSE

ÉCOLE DE COMÉDIE MUSICALE

DANSE

THÉÂTRE - MUSIQUE ET CHANT

ENFANTS À PARTIR DE 4 ANS

ADULTES

ADOLESCENTS



69, rue du Parc
(rue // entrée principale A. Béclère)
92140 CLAMART
Tél. 01 40 94 97 27



AUTOVISION

Agréé Préfecture
S 092 F 036

**CENTRE DE CONTRÔLE TECHNIQUE
AUTO BILAN CLAMART 92**

119, rue de Fleury - 92140 CLAMART
Tél. : 01 46 45 04 04 - Fax : 01 46 38 11 23



AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS
DU LUNDI AU SAMEDI

27 mai

La Journée-rencontre du Centre Socio-Culturel La Fourche, organisée par l'Office de la Jeunesse de Clamart, a permis aux Clamartois de découvrir, s'informer et tester les nombreuses activités du centre... en s'amusant.



L. Louvet

13 et 15 juin

Le gala de danse du Centre Socio-Culturel Jean Mermoz a réuni sur deux jours plus de 600 personnes sur scène (élèves des cours de danse du centre et ceux du Centre Socio-Culturel La Fourche pour la danse africaine et orientale), pour un voyage artistique de la préhistoire à nos jours.



17 juin

Inauguration du Jardin Enchanté au 136, avenue Jean Jaurès, après son déménagement de la rue Emmanuel Sarty. Ce jardin d'éveil, qui peut recevoir 10 enfants de 18 mois à 4 ans, est un atelier associatif subventionné par la Ville de Clamart.



L. Louvet

20 juin

Remise des diplômes des cours du soir (cf. article page 18).

25 juin

Remise des prix aux huit lauréats Clamartois du concours Passeport pour l'Aventure (cf. article page 21).



L. Louvet

24 juin

Un groupe de jeunes francophones du Burundi et du Québec a été accueilli une semaine à Clamart par des élèves des collèges Alain Fournier et des Petits-Ponts, à l'occasion des festivités du Millenium organisées par le Conseil Général. Ici, réception officielle à l'Hôtel de Ville.



L. Louvet

CLAMART EN FÊTE

(cf. reportage page 13)

- 27 mai

Fête des Quartiers et Festival du Jeu au Mail de la Plaine.

- 17 juin

Fête de la Famille au Parc Forestier du Jardin Parisien.

- Du 17 au 25 juin

Fête des Petits Pois.

- 18 juin

Le stand de maquillage, installé Place du Marché du Pavé Blanc, a permis aux enfants de préparer le bal costumé organisé dans le cadre de la Fête des Petits Pois, avec écran géant et karaoké.

- 21 juin

Fête de la Musique : concerts dans les rues de la ville.

- 24 juin

La Nuit de Lumière, avec l'embrasement de l'Hôtel de Ville.

- Du 27 juin au 1^{er} juillet

Festival Clamart en musique, organisé par l'association Gammes au Vert, en partenariat avec la Ville de Clamart.

- 13 et 14 juillet

Bals, concerts, soirée disco et feu d'artifice au stade Hunebelle étaient au programme des festivités du 14 juillet.



L. Louvet

27 juin

Réception organisée pour le départ à la retraite de 16 membres du corps enseignant, dont deux directeurs d'école.



L. Louvet

24 août

56^{ème} anniversaire de la Libération de Clamart, organisé par la Ville et le Comité d'Union des associations d'anciens combattants.

■ EN DIRECT DU CONSEIL MUNICIPAL

Le conseil municipal s'est réuni en séance publique le 26 juin dernier. Voici le détail de ses principales résolutions.

FINANCES

Le conseil municipal a adopté à la majorité, par 28 voix pour et 11 voix contre, le compte administratif 1999 pour la Ville, l'assainissement et l'aménagement urbain.

Pour la Ville, il s'élève, en investissement, à 235 559 528,34 F pour les recettes et à 251 773 492,45 F pour les dépenses ; en fonctionnement, il s'élève à 476 562 206,89 F pour les dépenses et à 501 580

806,44 F pour les recettes, soit un résultat d'exécution de 8 804 635,44 F. Pour l'assainissement, il s'élève, en investissement, à 933 927,26 F pour les recettes et à 299 224,99 F pour les dépenses ; en fonctionnement, il s'élève à 1 313 571,08 F pour les dépenses et à 1 833 223,25 F pour les recettes, soit un résultat d'exécution de 1 154 354,44 F. Pour l'aménagement urbain, il s'élève, en investissement, à 4 482 624,20 F pour les recettes et à 4 468 999,20 F pour les dépenses ; en fonctionnement, il s'élève à 0 F pour les dépenses et à 3 001,65 F pour les recettes, soit un résultat d'exécution de 16 626,65 F.

Travaux

Une rentrée sous le signe de la rénovation

Dès le mois de septembre, deux chantiers importants vont démarrer rue de la Porte de Trivaux et rue du Moulin de Pierres, dans le but d'améliorer la qualité de vie des riverains et des nombreuses personnes qui empruntent ces voies.

Compte tenu de la vétusté de la rue de la Porte de Trivaux, la Ville entreprend sa rénovation totale et satisfait ainsi les riverains. Avec la Compagnie Générale des Eaux (CGE) et GDF, elle se mobilise pour offrir aux Clamartois un cadre de vie agréable et sécurisé. Détails de ce chantier évalué à 8 650 000 F et prévu pour durer jusqu'à fin avril 2001.

Travaux réalisés par la Ville :

- réfection intégrale de la rue avec création de 2 pistes cyclables et mise en place d'aménagements de sécurité,
- rénovation de l'éclairage public,
- enfouissement des lignes de télécommunication (téléphone, câble),
- enfouissement du réseau électrique,
- rénovation complète de la rangée de peupliers.

Travaux assurés par la CGE et GDF

- rénovation complète des canalisations (eau et gaz) et des branchements des particuliers.

Au même moment, un chantier tout aussi important s'installe rue du Moulin de Pierres. Le projet répond notamment aux demandes des parents d'élèves de l'école Moulin de Pierres mobilisés pour offrir aux enfants un environnement sécurisé. Les travaux évalués à 4 620 000 F, seront achevés normalement fin janvier 2001.

Travaux réalisés par la Ville :

- réfection totale avec mise en place d'aménagements de sécurité,
- rénovation de l'éclairage public,
- enfouissement des lignes de télécommunication (téléphone, câble).

Travaux assurés par la CGE :

- rénovation des branchements en plomb (mise aux normes pour supprimer les canalisations en plomb).

Des subventions ont été débloquées pour soutenir ces 2 chantiers : la Région intervient à hauteur de 387 000 F, le Conseil Général, à hauteur de 375 000 F et le Syndicat intercommunal de la périphérie de Paris pour l'électricité et les réseaux de télécommunication, à hauteur de 300 000 F, soit un coût total de 12 208 000 F à la charge de la Ville.

URBANISME

Le conseil municipal a décidé à la majorité par 35 voix pour et 6 abstentions, l'instauration d'un périmètre d'études dans le quartier de la gare avec comme objectifs : la création d'un secteur à dominante d'activités tertiaires, la relance des activités commerciales, l'amélioration des échanges entre les différents types de transport et le remodelage de la place de la gare. Il a approuvé les termes de la convention entre la Ville de Clamart, la SNCF et Réseau Ferré de France portant sur la réalisation d'études communes.

PERMANENCES

Madame le Maire de Clamart

Sur rendez-vous
Cabinet de Mme le Maire :
Tél. : 01 46 62 35 08
- Hôtel de Ville
Place Maurice Gunsbourg

- Mairie annexe du Pavé Blanc
44, route du Pavé Blanc
le 1^{er} vendredi du mois de 17h30 à 19h30

- Mairie annexe de La Fourche
216, avenue Jean Jaurès
le 1^{er} lundi du mois de 17h30 à 19h30

- Au téléphone :
le 4^{ème} lundi du mois de 17h30 à 19h30
Numéro vert (appel gratuit) : 0 800 36 96 17

Député des Hauts-de-Seine

Sans rendez-vous
- Hôtel de Ville
Place Maurice Gunsbourg
le 4^{ème} lundi du mois de 17h30 à 19h30

- Mairie annexe du Pavé Blanc
44 route du Pavé Blanc
le 2^{ème} vendredi du mois de 17h30 à 19h30

Conseiller Général du canton de Clamart

Sur rendez-vous
- Mairie annexe de La Fourche
216, avenue Jean Jaurès
Tél. : 01 46 62 35 91

Conseiller Général du canton de Plessis-Robinson

Sur rendez-vous
- Mairie annexe du Pavé Blanc
44, route du Pavé Blanc
le 1^{er} et le 3^{ème} mardi du mois de 18h à 20h
Tél. : 01 46 01 43 21



Légion d'Honneur

Un exemple de citoyenneté

Le 9 juin dernier, René Rabel, Président des Anciens de la 2^{ème} DB et des Médailleurs Militaires de Clamart, a reçu des mains du Colonel Courdesses, Commandeur de la Légion d'Honneur, Vice-Président de l'Association Nationale du Maréchal Leclerc et Conservateur du Musée Leclerc de Montparnasse, l'insigne de Chevalier de la Légion d'Honneur. Portrait "d'un citoyen complet"*.

Fidélité et dévouement : ces deux qualités retracent avec sincérité le riche parcours de René Rabel.

Fidèle dans son cœur, il forme avec son épouse un couple indissociable tant sur le plan familial que professionnel. Elle est son indispensable bras droit tout au long de sa carrière commerciale et lui apporte le bonheur conjugal : ils ont fêté en 1994 leurs noces d'or !

Fidèle dans ses actes, René Rabel s'engage dans le 2^{ème} DB en août 1944 : il est gravement blessé à Strasbourg puis obtient la Médaille Militaire. Patriote et enthousiaste, il

est à cette occasion le porte-drapeau de son Amicale. Reconnu par ses pairs comme un "citoyen modèle", il se met au service des autres en participant à de nombreuses associations civiles, dont l'Association Générale des Familles. Il accepte également de faire partie d'un jury d'examen pour le CAP Vente à l'Académie de Versailles. Ce natif du Nord de la France rejoint très jeune la région parisienne et s'installe aussitôt à Clamart, devenue sa ville de cœur et d'attachement. Généreux, dévoué et attentif, il est un citoyen actif, heureux et fidèle à sa Ville qui, ce 9 juin, lui a témoigné toute sa reconnaissance.



*citation extraite du discours de Jean-Pierre Foucher, député des Hauts de Seine.

MARIE-FRANCE LAMBOTTE, nommée Chevalier de la Légion d'Honneur

Marie-France Lambotte, Maire de Clamart, a été nommée Chevalier dans l'ordre de la Légion d'Honneur par décision du Président de la République, dans la liste parue au Journal Officiel du vendredi 14 juillet.

Clamartoise de souche, Marie-France

Lambotte est entrée, le 1^{er} février dernier, dans le cercle très fermé des femmes maires des villes de plus de 30 000 habitants. Cette nomination récompense ses compétences de gestionnaire, son sens du service public ainsi que le travail qu'elle a accompli au

service des Clamartois depuis de nombreuses années.

La Légion d'Honneur lui sera remise au cours d'une réception organisée dans le courant du mois d'octobre.

■ A LUNEBOURG, LE JUMELAGE EST UNIVERSEL

A l'occasion de l'Exposition Universelle de Hanovre, la municipalité allemande de Lunebourg a réuni du 22 au 25 juin dernier des représentants de toutes ses villes jumelles autour d'un programme de Rencontre Amicale Internationale. Une délégation de la Ville de Clamart, conduite par Madame le Maire, a naturellement répondu présente à ce rendez-vous, accompagnée par trois élèves du lycée Jacques Monod. Des délégations japonaises, italiennes, estoniennes, polonaises, danoises et allemandes ont également participé aux festivités.

Le lendemain de la cérémonie officielle et de l'excursion dans la plaine de l'Elbe le 22 juin, chacun a pu visiter l'Exposition Universelle à Hanovre, pour la journée consacrée à la France. Le 24 juin, le Congrès Régional des Jumelages à Wilhelmschaven (port militaire situé en Basse Saxe, sur la Mer du Nord) a permis de réunir 1400 personnes, dont 28 pays jumelés, et de visiter la partie maritime de l'Exposition Universelle.

Cette rencontre a enfin été l'occasion de marquer officiellement des noces d'argent plutôt spéciales : celles du 25^{ème} anniversaire du jumelage entre Lunebourg et Clamart !

La Ville de Clamart recevra à son tour une délégation allemande du 17 au 19 novembre prochain pour fêter cet événement, entourée de nos autres villes jumelles, Majadahonda et Scunthorpe.

A noter : un groupe de jeunes élèves du Conservatoire a participé cet été à Lunebourg au 250^{ème} anniversaire de la mort de J.S. Bach, en compagnie d'autres villes jumelles.



Les Maires de toutes les villes jumelées à Lunebourg ont été invités à la Rencontre Amicale Internationale.

KAUFMAN & BROAD RÉALISE DES APPARTEMENTS ET DES MAISONS EN ILE DE FRANCE



Illustration à caractère d'ambiance

“VILLA HÉBERT” - Bureau de vente : 15, rue Hébert - Clamart (92),
ouvert tous les jours, sauf mardi et mercredi de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h.

N° Vert 0 800 544 000

APPEL GRATUIT

www.KetB.com

KAUFMAN & BROAD

Tour Maine Montparnasse - 33, avenue du Maine - 75755 Paris cedex 15



HUARD

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
CLIMATISATION - VENTILATION
PLOMBERIE

- Courant fort, courant faible
- Résidentiel, tertiaire, industrie
- Installation, maintenance climatisation
- Partenaire officiel : EDF/GDF Services
- Qualibat 5312 - 5113 - 5522 - 5412
- Qualifelec E2-3/th2

25, Avenue Léon Cambillard - 92140 CLAMART
Tél. : 01.46.32.80.00 - Fax : 01.46.32.80.52



LOCATION ET VENTE
de MATÉRIEL & FOURNITURES

75-79, avenue de Verdun
92320 CHÂTILLON

Tél. : 01.46.57.50.51
Fax : 01.46.57.16.00



TOUT à LOUER

LA BOÎTE à OUTILS



Les 3 Napoli (chez Napoli)

Un coin d'Italie à Clamart...Le maître des lieux, Italien de souche ainsi que toute son équipe, vous accueille dans une ambiance conviviale. Régulièrement, un artiste expose ses œuvres. Les propositions du Chef : antipasto spéciale ou de la maison, trilogie de pâtes farcies, pâtes à la boscaiola, filet de bœuf aux pleurotes ou au gorgonzola, délicieuses pizzas et tiramisù. Spécialités du week-end pour les amateurs de poissons. Belle carte de vins italiens.

12, rue Lazare-Carnot
92140 CLAMART
Tél. 01 46 42 05 66

Menu à 89 F (entrée, plat et dessert) + carte. Ouvert du mardi au dimanche

PEINTURE - DÉCORATION

Marcel Duval et fils

★ ★ ★

Papiers peints - Tissus - Lettres
Revêtements sols et murs
Vitrerie - Ravalements
Entretien d'immeubles

7 bis, rue des Closiaux
92140 CLAMART - Tél : 01.46.45.57.60 +

SMAC
ACIEROÏD

SIGNE PARTICULIER : PROFESSIONNALISME

- ÉTANCHÉITÉ
- COUVERTURE - FAÇADE INDUSTRIELLE
- VOIRIE ET SOLS EN ASPHALTE
- RÉFECTION
- ENTRETIEN

30, av. de l'Escouvrier
95200 SARCELLES
Tél. 01 34 38 24 00
Fax : 01 39 90 88 46

Clamart Gourmand

Une semaine gargantuesque !

Comme tous les ans, Clamart se fait gourmande à l'occasion de la semaine du goût qui se déroule du 16 au 22 octobre. Information, découverte et surtout... dégustation sont au programme de cette fête gastronomique !

Une bonne choucroute, une morue bien séchée, un délicieux foie gras... Quel est le point commun entre ces trois préparations culinaires ? Réponse : elles sont les vedettes du Clamart gourmand cuvée 2000 ! Des structures municipales ainsi que des commerçants de la Ville se mobilisent pour partager leur passion du goût, chacun à sa sauce. Le Centre Socio-Culturel Jean Mermoz vous propose, par exemple, de dévoiler vos recettes familiales et de les faire goûter aux fines bouches clamartaises. Le principe est simple : préparez un plat de votre région, faites-le découvrir et repartez avec les recettes qui vous auront comblés. L'inscription doit se faire avant le 15 octobre pour une dégustation publique le samedi 21 octobre. Les bibliothèques de la Ville ont, quant à elles, choisi l'évasion pour illustrer cette manifestation. Cette année, elles consacrent leur traditionnel

livret de recettes aux spécialités portugaises. Avis aux connaisseurs ! Les enfants sont également de la fête. Le Bureau Information Jeunesse, en partenariat avec le chef de la cuisine municipale, a pensé à eux sur un mode plus éducatif, mais toujours gustatif. Toute la semaine, des élèves de CM2 et des enfants des centres de loisirs vont participer à 3 animations centrées sur 2 thèmes : l'hygiène alimentaire et les produits laitiers. Grâce à un grand jeu collectif intitulé "Gargantua au supermarché", les enfants s'informent sur différents sujets comme l'équilibre alimentaire, les saveurs et le goût ou la restauration collective. Une séance de dégustation leur apprend également à reconnaître les spécificités des fromages de toutes les régions de France. Côté rue, les commerçants invitent les Clamartois à des dégustations raffinées dans un décor de fête. Les vitrines se déguisent et les produits s'exposent.

La semaine du goût se termine traditionnellement dans la bonne humeur du Marché Gourmand, les 20, 21 et 22 octobre, où la cuisine citadine et les produits du terroir se rencontrent pour le plus grand plaisir des palais clamartois !

A noter : le programme détaillé des animations proposées par les commerçants participants à Clamart Gourmand sera disponible chez les commerçants.

L. Louvet



JAZZ ET VENDANGES

Pour fêter l'an 2000, la Confrérie du Clos de Clamart associe à son traditionnel Chapitre des Vendanges le concert du Jazz Band Ball du Millénaire, samedi 14 octobre. Créé en 1964, cet événement national du jazz Nouvelle-Orléans regroupera cette année en un concert unique et enregistré, de grands noms du jazz : l'orchestre de Jean Toupance, dans le plus pur style de Django Reinhardt, l'orchestre d'Yrakli, inconditionnel de Luis Armstrong, le Metropolitan Jazz de Daniel Vit, le Corrodi Septet et l'orchestre de Claude Luter. Immense clarinettiste (il a accompagné pendant près de dix ans Sidney Bechet !), Claude Luter vient d'être intronisé dans la Confrérie du Clos de Clamart.

Au programme de cette journée :

- 13h30 : défilé des Confréries depuis la Mairie
- 14h15 : halte vigneronne et dégustation chez René Depra, rue des Galvents

- 15h45 : visite de la vigne municipale et de la Grange-Musée Franquet, rue Franquet
- 16h15 : danses folkloriques (fontaine de la rue piétonne)
- 17h : Grand Chapitre des Vendanges au Centre Culturel Jean Arp
- 20h : Jazz Band Ball au Centre Culturel Jean Arp
- 23h : souper dansant au Centre Culturel Jean Arp

A noter : Le concert du Jazz Band Ball est offert à ceux qui s'inscriront au souper dansant animé par le Corrodi Septet et Bernard Jacob. Pour vous inscrire au souper, adressez votre paiement (250 F) à Simone Vidal, 68 rue de Fleury à Clamart (01 46 42 40 18) ou à Jeannine Dessienne, 10 bis rue Adèle à Clamart (01 46 42 87 28), si possible avant le 7 octobre.

EN BREF EN BREF

Vide-greniers

Le Comité des Fêtes organise un vide-greniers le dimanche 17 septembre. Il se tiendra de 9h à 19h, rue de Meudon et place Hunebelle.

Pour vous inscrire, contactez Sophie Blanchot au Comité des Fêtes : 01 46 62 36 04.

L. Louvet





HOPITAL SUISSE
de Paris

TÉL. : 01.41.33.11.00

SERVICES HOSPITALIERS
Médecine interne - Réadaptation Post Orthopédique - Long Séjour -
Moyen Séjour Médical.

CONSULTATIONS EXTERNES. Pour prendre rendez-vous : **01 41 33 11 11**
Cardiologie - Dermatologie - Diabétologie - Dôppler - Echographie -
Endocrinologie - Gynécologie - Hépat-Gastro-Entérologie - Kinésithérapie -
Mammographie - Médecine Générale - Médecine Interne - Médecine Physique -
Neuropsychiatrie - Ostéodensitométrie - O.R.L. - Oncologie - Ophtalmologie -
Pneumologie - Radiologie et Panoramique Dentaire - Rhumatologie.

Laboratoire d'Analyses Médicales.



CLINIQUE DU PLATEAU

Tél. 01.46.30.21.35

- CENTRE CHIRURGICAL SPÉCIALISÉ
- LA CHIRURGIE SANS HOSPITALISATION EN CLINIQUE DE JOUR
- URGENCES CHIRURGICALES ADRESSÉES PAR UN MÉDECIN ASSURÉES JOUR ET NUIT

5-9 rue des Carnets - 92140 Clamart



MAISON DE RETRAITE

Un cadre confortable et chaleureux, jardin, terrasse, salon avec cheminée, salle à manger, salon de coiffure.

Chambres particulières ou à 2 lits équipées de salles de bains ergonomiques, W.C., téléphone, prise télé, appel malade.

Une équipe médicale composée de médecins gériatres, kinésithérapeutes-infirmières sur place en permanence. Une animation quotidienne, ludique, propose plusieurs activités, ainsi que sorties à thèmes, piscine, etc.

VILLA RENAISSANCE
3, avenue René Isidore
92260 FONTENAY-AUX-ROSES
Tél. : 01.41.87.03.87

MAISON DE RETRAITE PRIVÉE, POUR PERSONNES VALIDES ET DÉPENDANTES



OPTIQUE COLIN

- Verres progressifs
- Lentilles de contact sur prescription
- Garantie montures

30, avenue J. Jaurès - Clamart
rue piétonne - Tél : 01.46.42.03.30

C. DORISON ENTENDRE

CENTRE DE CORRECTION AUDITIVE
Informations et rendez-vous au : 01.46.42.03.30

VOTRE GARANTIE ESSAIS - RENSEIGNEMENTS GRATUITS*

*Suivant avis médical



Réouverture :

CABINET VÉTÉRINAIRE

3, rue Hébert
CLAMART-GARE

Drs Vétérinaires **I. VIXEGE** et **A. PEREZ MUNOZ**
(successeurs du Dr Krouch)

MÉDECINE ■ CHIRURGIE ■ RADIOGRAPHIE ■ HOSPITALISATION ■ URGENCES
■ CONSULTATIONS SUR RDV ■

01 46 42 72 85

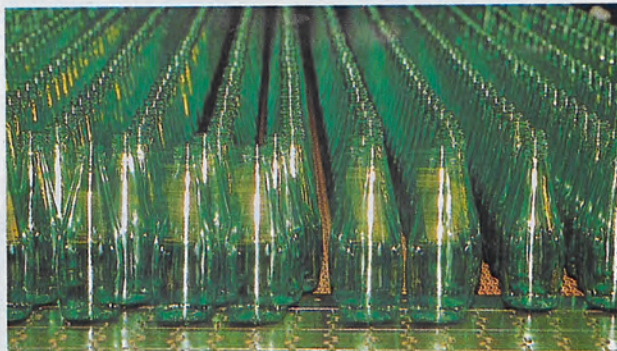
Tri sélectif

Les Clamartois sur la bonne voie !

Le tri sélectif des déchets est étendu à toute la ville depuis plus de trois mois. L'heure est venue de faire le point sur cette pratique vitale pour la protection de l'environnement que nous devons transmettre à nos enfants.

Les Clamartois sont plutôt de bons élèves en matière de collecte sélective ! Ils prennent à cœur leur tâche quotidienne et respectent avec sérieux les consignes de tri. Les résultats sont là pour le prouver : la part d'ordures ménagères triées sur l'ensemble de la commune s'élève à 9%, soit 16% en comptant le verre. Si on considère l'objectif de 20% (avec le verre) défini par la Ville pour 2002, tous les espoirs sont permis ! Les habitants des quartiers Nord de la ville et du Jardin Parisien (où a débuté la première phase de l'opération) sont particulièrement

performants puisqu'ils affichent un total de 19% (avec le verre) des ordures ménagères triées. Ceux du Sud de la ville et du centre-ville (où a démarré la deuxième tranche en mai dernier) n'en sont qu'à leurs premiers pas, mais parviennent à trier 14% (avec le verre) de leurs déchets. L'heure est donc à la poursuite des efforts et à la sensibilisation de tous les habitants y compris les enfants. Des actions pédagogiques dans les écoles sont donc proposées cette année aux élèves de CMI. Au cours d'une demi-journée d'animation, les "ambassadeurs du tri"



de la Ville vont initier les enfants aux techniques de tri, grâce à une malle contenant des jeux. Un moyen ludique et efficace pour faire de vos enfants des citoyens responsables.

■ URGENCES A L'HÔPITAL

Agréé Site d'Accueil et de traitement des Urgences (S.A.U.) en 1999, l'hôpital Antoine Béclère doit aujourd'hui adapter la conformité de ses locaux et faire face à la recrudescence de l'activité au service d'urgences (10% par an depuis 1998). L'opération de restructuration et d'extension des urgences, d'un coût de 20 millions de francs, vient de démarrer. Elle permettra d'augmenter la capacité d'accueil pédiatrique et adulte et d'optimiser l'accueil et la prise en charge des patients. A compter de septembre, pour une période d'un an, l'activité d'accueil des urgences pédiatriques et adultes sera déplacée au sein de l'hôpital.

■ DEVENIR ASSISTANTE PARENTALE

La Ville de Clamart recherche des personnes intéressées par le métier d'assistante parentale. Vous êtes sérieuse, disponible, motivée et savez vous adapter au besoin de l'enfant : après sélection, une formation rémunérée de plus de 300 heures vous sera proposée.

Vous exercerez ensuite votre métier au domicile des familles clamartaises. Attention, la Mairie ne se substitue pas aux parents : ceux-ci restent vos employeurs.
Renseignements : Service Petite Enfance Anne-Marie MULET - Tél.: 01 46 62 37 28.

■ MAISON DES SPORTS

Un nouveau bâtiment, baptisé "Maison des Sports", regroupera, dès la rentrée de septembre, les bureaux de deux associations sportives : le CSMC (Club Sportif Municipal de Clamart) et l'OMS (Office Municipal des Sports). En face du Conservatoire Henri Dutilleul, à deux pas de l'ancien siège du CSMC et de l'OMS, l'édifice intégrera 16 bureaux

et 5 salles de réunions sur deux niveaux. Le coût de cette construction, en tenant compte du mobilier, est évalué à près de 9 millions de francs. Il remplace l'ancien Club House de la Ville démoli dans le cadre de la ZAC Hunebelle.



L. Louvet

BIENVENUE AUX NOUVEAUX CLAMARTOIS

Vous venez de vous installer sur Clamart : l'association Accueil des Villes Françaises Clamart et la Ville organisent une réception pour les nouveaux arrivants. Rendez-vous le samedi 21 octobre à 17h à la Salle du Conseil de la Mairie. La réception sera précédée à 15h d'une visite commentée de la ville en car. Pour participer à cette visite, inscrivez-vous auprès d'AVF Clamart au 57, rue du Troisy.
Tél.: 01 46 42 30 24.

A noter aussi : les paroisses du bas Clamart convient les nouveaux Clamartois à un pot de bienvenue. Rendez-vous à l'église Saint-Joseph le 1er octobre après la messe de 10h, ou à l'église Saint-Pierre Saint-Paul le 15 octobre après la messe de 10h30.

**Tél. : Saint-Joseph : 01 45 42 17 59
Saint-Pierre Saint-Paul :
01 41 90 11 40**

Contrat Educatif Local

A l'école de la vie

Après une année consacrée à la mise en place de l'aménagement du temps de l'enfant au sein de l'école Jules Ferry, ce projet, rebaptisé Contrat Educatif Local, va être examiné par un groupe de pilotage au mois de septembre afin de le mettre en œuvre dans les écoles des quartiers Plaine et Trivaux-Garenne. Une occasion de revenir sur les points-phares de ce dispositif.

L'accueil, le bien-être et l'accompagnement de l'enfant : trois lignes directrices que les acteurs du Contrat Educatif Local (CEL) tiennent à développer. Les accueils du matin et du soir sont soigneusement étudiés. Ils permettent aux enfants de démarrer la journée agréablement (à partir de 7h30) grâce à l'encadrement chaleureux et attentif d'animateurs, puis de la terminer efficacement (jusqu'à 18h) par un dispositif d'aide aux devoirs. Le bien-être est, quant à lui, prioritaire à la pause de midi. Le repas, pris au self, est un moment de plaisir, de détente ou d'agitation selon les humeurs, mais il est avant tout une coupure vitale dans la journée de l'écolier. Le CEL profite de cet espace libre pour

aménager des ateliers ouverts à des activités diverses et attractives : séance de bricolage et confection de colliers de perles pour les plus créatifs, moments calmes de lecture et de jeux de société



L. Louvet

pour les plus rêveurs ou jeux de ballon pour les plus actifs. La liberté de choisir est importante, car elle favorise l'épanouissement de l'enfant, sans cesse à la découverte d'activités nouvelles.

L'air, la mer, l'espace

Des découvertes, l'écolier en fait également pendant le temps scolaire. Des cycles ciblés sur des thèmes précis sont mis en place tout au long de l'année avec la mobilisation d'intervenants extérieurs. Des élèves de Jules Ferry se sont, par exemple, transformés en chercheurs scientifiques en réalisant des expériences et en observant des phénomènes naturels pour finalement mieux les comprendre. Par ailleurs, les départs en classe de mer et de neige ont été l'occasion d'étudier le vent, les courants, les astres et les cristaux. Une bonne initiative pour articuler l'école et l'évasion, la connaissance et l'épanouissement.

A L'ÉCOLE.COM

Entrées dans l'an 2000, les écoles clamartaises ouvrent leurs portes à Internet. Dès le mois de septembre, 15 écoles (9 élémentaires et 6 maternelles) seront connectées au vaste réseau de communication. Ce dispositif est le résultat de la concertation menée par la Ville avec les directeurs d'écoles, les fédérations de parents d'élèves et des représentants de l'Education Nationale. La Ville, désireuse d'offrir aux enfants des enseignements de qualité, finance les moyens techniques nécessaires à la réalisation d'un tel projet : prise en charge de l'installation d'une ligne spéciale d'accès à Internet et de 50% du

forfait de communication. Trente-quatre ordinateurs appartenant à la Ville seront également installés dans différentes écoles.

L'objectif de ce plan est double : stimuler la curiosité des enfants et offrir aux enseignants un accès privilégié aux connaissances mondiales, avantage certain pour la préparation des cours. Les petits internautes pourront ainsi correspondre, échanger des idées et partager des projets avec d'autres écoliers de France ou de pays



francophones. Par ailleurs, l'école élémentaire Jules Ferry et la maternelle Garenne ont l'intention de travailler en association avec le site "la main à la pâte" afin de sensibiliser les élèves à la démarche scientifique.

NOUVEAUTÉS

• Sécurité

Réfléchir à la sécurisation du trajet domicile-école : c'est le grand débat que la Ville a lancé depuis le début de l'année en partenariat avec la Prévention Routière, les fédérations de parents d'élèves, les directeurs d'école et le commissariat de police. Les groupes de travail formés à cette

occasion se réunissent de nouveau à la rentrée. Les services municipaux et de police vont se pencher sur les observations et les demandes de chaque groupe scolaire. Le but est d'examiner les solutions techniques possibles pour accroître au maximum la sécurité des enfants.

• Restauration

Une Charte de la restauration scolaire et un Règlement intérieur à l'attention des animateurs vont être mis en application dès la rentrée. Résultat d'une concertation entre la Ville et les directeurs d'écoles, ces deux textes ont pour objectif d'améliorer la qualité du temps de midi en terme d'animation et d'organisation.

Actualités

• Repères

- 5 150 élèves sont inscrits dans les 24 écoles maternelles et élémentaires de la ville.
- Plus de 510 employés municipaux travaillent dans les structures scolaires et périscolaires.
- 18,4 millions de francs : c'est le budget de la Caisse des Ecoles, organisme à caractère social subventionné par la Ville.
- Près de 800 enfants sont accueillis chaque jour dans les centres de loisirs.

- 3 700 repas par jour sont servis dans les écoles.
- 2,5 millions : c'est le budget consacré par la Ville pour les classes de découverte. Nature, mer, montagne, patrimoine, arts du spectacle : ces séjours de plus en plus prisés par les élèves et leurs professeurs, permettent à la fois l'éveil à de nouveaux horizons et l'épanouissement de l'enfant en collectivité, tout en assurant la continuité du programme scolaire.
- 800 élèves y ont participé cette année.



L. Louvet

• Travaux

Cette année, la Ville a investi 11,4 millions de francs pour la rénovation des bâtiments et cours d'écoles et l'installation de nouveaux équipements. La majorité des travaux a été réalisée durant l'été pour assurer aux enfants une rentrée agréable.

La création de salles d'activités modulables en est l'un des points forts : les écoles élémentaires Garenne, Trivaux et Les Rochers ont bénéficié d'aménagements à l'intérieur des préaux, permettant de créer de nouveaux espaces de vie et de jeu.

Par ailleurs, de nouveaux jeux ont été installés dans les maternelles Jules Ferry, Gathelot et Bourcillière et l'élémentaire Trivaux. A l'école élémentaire Moulin de Pierres, les enfants pourront jouer dans une cour toute neuve. Enfin, le remplacement de sols et de fenêtres, les réfections de peinture et la mise en conformité électrique des établissements représentent une grande partie des travaux annuels.

• Centres de loisirs Trivaux-Garenne

Cet été, le fonctionnement des centres de loisirs Trivaux et Garenne s'est vu quelque peu modifié par les chantiers réalisés au sein des écoles. En effet, d'importants travaux ont été effectués dans ces groupes scolaires, notamment l'aménagement de deux salles d'activités. Durant cette période, l'accueil de proximité s'est déroulé normalement dans chaque établissement. Les enfants étaient

ensuite amenés en bus vers le centre de loisirs de La Garenne pour les activités de la journée, puis ramenés le soir vers leur point d'accueil. Le service Enfance Jeunesse tient à remercier les parents de leur compréhension, sachant que les nouveaux aménagements permettent de renforcer la qualité de l'accueil dans ce secteur scolaire et d'accroître les espaces d'activités des centres de loisirs.

EN BREF EN BREF EN BREF EN BREF

Soutien scolaire

• Appel aux bénévoles

L'Entraide Scolaire Amicale recherche des bénévoles pour aider les élèves du CP à la terminale, que leurs parents ne peuvent pas aider, par manque de connaissance ou de moyens financiers, à raison d'une heure par semaine en mathématiques, français ou langues étrangères.

Rens. : M. Poitevin au 01 46 42 75 92

M. Julier au 01 47 36 35 09

M. Hureau au 01 46 42 34 35

• L'AFEV recherche des étudiants

Chaque année, sur le quartier du Petit Clamart, des étudiants bénévoles accompagnent des enfants en difficulté dans leur

scolarité, selon une approche méthodologique, culturelle et ludique. Celle-ci permet aux enfants d'avoir confiance en eux, d'être valorisés, motivés et d'apprendre à travailler seuls. Si vous êtes étudiants et avez deux heures par semaine à consacrer à un enfant, contactez la coordinatrice AFEV Mathilde Hamon au 01 69 28 96 31.

L. Louvet



BUREAU INFORMATION JEUNESSE

SOS baby-sitting Clamart

Le Bureau Information Jeunesse (BIJ) centralise les offres et les demandes de baby-sitting sur Clamart. Face à la recrudescence des demandes, toute personne désireuse de faire du baby-sitting est invitée à se rendre au BIJ.

Logement

Vous avez une chambre à louer ? N'hésitez pas à communiquer votre offre au BIJ, qui la proposera aux nombreux étudiants en quête de logement.

Loisirs jeunes

Vous avez entre 6 et 20 ans, le BIJ et la Caisse d'Allocations Familiales des Hauts-de-Seine vous informent sur toutes les activités que vous pouvez pratiquer sur Clamart.

La CAF peut aussi vous aider financièrement sous certaines conditions.

Renseignez-vous sur le dispositif Visa Loisirs Jeunes, tous les jeudis de 16h30 à 18h au BIJ, du 14 septembre au 28 décembre.

BIJ - 3 avenue René Samuel

Tél. : 01 46 45 59 86

SERVICES ÉNERGÉTIQUES & PRODUCTION ASSOCIÉE

POUR
AMÉLIORER
LE CONFORT
DANS VOTRE
COMMUNE
ELYO EST LÀ.

Spécialiste de la gestion rationnelle de l'énergie et de l'environnement, Elyo contribue à faire de votre commune un cadre de vie confortable et agréable, en mettant ses compétences et son expérience au service de votre bien-être.

ELYO

Ile-de-France

7, RUE CAMBRONNE - 75739 PARIS CEDEX 15

01 45 66 30 00

NOUS AVONS TANT D'ÉNERGIE À PARTAGER

Patrice BRUSQ

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE

51, rue condorcet - 92140 CLAMART
e-mail : patrice.brusq@wanadoo.fr

PLOMBERIE

COUVERTURE

Tél. : 01 46 42 16 04
Port. : 06 07 32 21 45

CHAUFFAGE

NOUVEAU

Thierry LALA

Artisan de père en fils

- PONÇAGE, VITRIFICATION (mise en cire de parquets)
- NETTOYAGE (périodiques d'immeubles)

Domicile :

3 sentier des Pucelles - 92140 CLAMART

Bureau :

67, rue St Jacques - 75005 PARIS
Tél./Fax : 01 46 45 16 96 - Portable : 06 07 41 43 36



MORAND Depuis 1973

61, rue Marie-Fichet
92140 CLAMART



ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE Tél : 01.46.30.01.16
Fax : 01.46.30.32.30

Chauffage électrique - chauffe-eau électrique
alarmes - climatisation - électricité industrielle
INSTALLATEUR CONSEIL AGRÉÉ CHAINELEC-QUALIFELEC N° IV 5029

POMPES FUNÈBRES - MARBRERIE DE L'INTER

Organisation des obsèques - Construction de Caveaux - Articles Funéraires

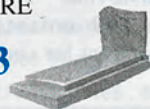
Monuments en : GRANIT, PIERRE, MARBRE

Prévoyance funéraire - Assistance après décès

ENTRETIEN DE SÉPULTURE

FLEURS NATURELLES
Magasin et Exposition

☎ 01 46 31 75 03



181, rue de la Porte de Trivaux - 92140 CLAMART

N° d'habilitation 9692 A32

entreprise générale
de maçonnerie, carrelage, etc...

auclair et cie

49, avenue Henri-Barbusse - 92140 CLAMART

Tél. : 01 46 44 04 24 - Fax : 01 46 45 24 65

STUDIO ARCADANSE

ÉCOLE DE COMÉDIE MUSICALE

DANSE

THÉÂTRE - MUSIQUE ET CHANT

ENFANTS À PARTIR DE 4 ANS

ADULTES

ADOLESCENTS



69, rue du Parc
(rue // entrée principale A. Bécclère)
92140 CLAMART
Tél. 01 40 94 97 27



Agréé Préfecture
S 092 F 036

**CENTRE DE CONTRÔLE TECHNIQUE
AUTO BILAN CLAMART 92**

119, rue de Fleury - 92140 CLAMART
Tél. : 01 46 45 04 04 - Fax : 01 46 38 11 23



AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS
DU LUNDI AU SAMEDI

Clamart en fête

Sous le soleil exactement

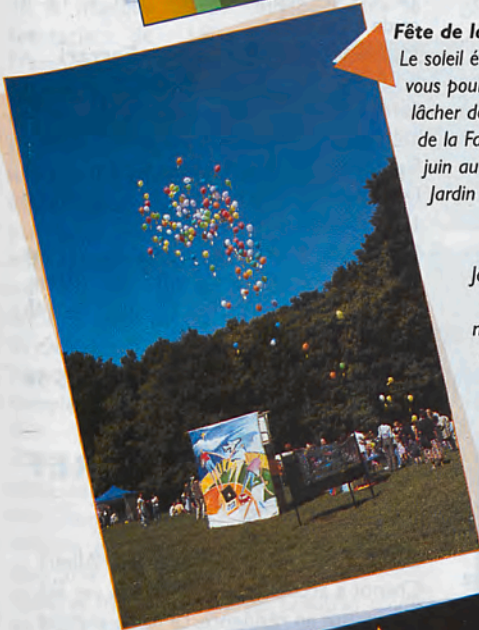
Pour garder un air de fête en cette rentrée, voici un retour en images sur les festivités d'été à Clamart.

Fête des Quartiers : Animation autour de jeux gonflables géants à la Fête des Quartiers, samedi 27 mai au Mail de la Plaine.



Festival du Jeu : Méga-partie de mikados géants au Festival du Jeu, samedi 27 mai au Mail de la Plaine.

Fête de la Famille : Le soleil était au rendez-vous pour le traditionnel lâcher de ballon à la Fête de la Famille, samedi 17 juin au Parc Forestier du Jardin Parisien.



Jonglage, cirque, ateliers, jeux pour les enfants, musique... Les animations allaient bon train pour la Fête de la Famille.



Fête des Petits Pois : Point d'orgue de la Fête des Petits Pois, le défilé de la Pipiou Parade avec son cortège de costumes, de chars et de masques, a attiré une foule nombreuse le dimanche 25 juin.

La Nuit de Lumière : Un groupe de danseurs du Centre Socio-Culturel Jean Mermoz a lancé les festivités de la Nuit de Lumière, organisée par le Conseil Général, en collaboration avec la Ville de Clamart, samedi 24 juin.



A la tombée de la nuit, l'Hôtel de Ville s'est paré de mille couleurs pour un embrasement très particulier : un spectacle lumineux avant d'aller danser au bal de la Fête des Petits Pois.



Festival Clamart en Musiques : La Ville de Clamart a résonné au son de toutes les musiques, du 27 juin au 1^{er} juillet, à l'occasion du Festival Clamart en Musiques, organisé par l'association Gammes au Vert en partenariat avec la Ville. Le dernier jour, le Parc Forestier du Jardin Parisien a accueilli de nombreux concerts gratuits.

Journées du Patrimoine

L'architecture du XX^e siècle

Tous les ans, les Journées du Patrimoine sont l'occasion de (re)découvrir une architecture locale mal connue ou habituellement inaccessible. Réservez votre week-end du 16-17 septembre, pour visiter, en présence d'architectes, des bâtiments qui ont fait "L'architecture du XX^e siècle".

Au programme :

- **L'école Jean Monnet**, 11 mail des Hauts Jardins, 16 septembre de 14h à 16h.
- **La Cité de la Plaine :**
 - visites de la **Cité du Cimetière intercommunal**, les 16 et 17 septembre, départ à 14h30 sur l'esplanade du cimetière,
 - exposition sur l'architecte "**Robert Auzelle : l'urbanisme et la dimension humaine**", du 16 au 29 septembre de 9h à 12h et de 14h à 17h,
 - conférence sur "**L'architecture d'un plateau, l'exemplarité de Clamart**", 16 septembre à 17h30.
- **Conservatoire de Musique et de Danse Henri Dutilleux**, Place Jules Hunebelle, visites libres et animations musicales, 16 septembre de 10h à 12h et de 14h à 17h et 17 septembre de 14h à 17h.
- **Ermitage Notre-Dame du Sacré-Cœur**, 1 rue de l'Est, samedi 16 septembre de 14h à 17h.

- **Cimetière intercommunal du Parc**, 108 rue de la Porte de Trivaux, 16 septembre à 10h30.
- **Centre d'Arts Plastiques Albert Chanut**, 33 rue Brissard, 16 et 17 septembre de 15h à 19h.
- **Fondation Jean Arp**, 21 rue des Châtaigniers, 16 et 17 septembre de 14h à 18h ainsi que des conférences et des animations musicales.
- **Hôpital d'instruction des armées Percy** (entrée par la rue Raoul Batany), visites guidées, 16 et 17 septembre à 14h30, 15h30 et 16h30. Conférence du Directeur, samedi et dimanche à 14h.
- **Hôpital Antoine Bèclère**, 157 rue de la Porte de Trivaux, 16 septembre de 10h à 12h et de 13h30 à 17h.
- **Triangle Châtaigniers, Fougères, Cèdres**, départ du 24 rue des Fougères, 16 et 17 septembre de 14h à 18h.

Et toujours :

- **L'Hôtel de ville**, visite guidée par Mme le Maire, 16 septembre à 15h30 et 17 septembre à 16h30.
- **Maison 9 rue Chef-de-Ville**, 16 et 17 septembre à 14h30 et 15h30.
- **Vigne et grange-musée Pierre Franquet**, 5 bis et 8 rue Pierre Franquet, 16 et 17 septembre de 10h à 12 h et de 14 h à 18 h.
- **Maison de retraite Ferrari - Fondation Brignole Galliera**, 1 place Ferrari, 16 septembre à 14h30, 15h30 et 16h30, 17 septembre aux mêmes heures.
- **Église Saint-Pierre-Saint-Paul**, Place Ferrari, 16 septembre à 11h et dimanche 17 septembre à 15h.
- **Office du Tourisme** : exposition sur les plans d'architecture au 20^e siècle, 16 septembre de 8h30 à 12h30 et de 14h à 18h.

RENSEIGNEMENTS : Office du Tourisme au 01 46 42 17 95 ou Service Culture de la Mairie au 01 46 62 35 56

La Fondation Brignole Galliera sera ouverte au public lors des Journées du Patrimoine



L. Louvet

EN BREF EN BREF

Exposition

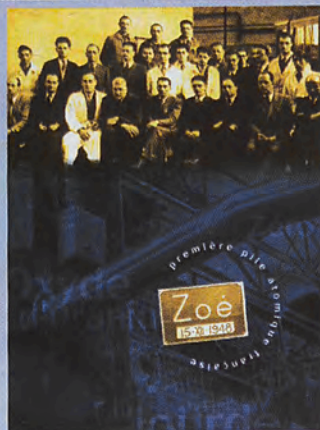
Le Centre d'Arts Plastiques Albert Chanut a accueilli pour la 1^{ère} fois cet été une artiste en résidence. La jeune anglaise Susan Morris, élève aux Beaux-Arts de notre ville jumelle de Scunthorpe, a été parrainée par l'artiste Oscar Lloveras, resté en villégiature pour l'occasion. Leurs créations estivales seront exposées du 9 septembre au 1^{er} octobre.

Renseignements : 01 47 36 05 89

Le CEA ouvre ses portes

A l'occasion des Journées du Patrimoine, le Commissariat à l'Énergie Atomique ouvre son site de Fontenay-aux-Roses, samedi 16 septembre de 13h à 19h et dimanche 17 septembre de 11h30 à 19h. Au programme :

- visites guidées gratuites de Zoé, le premier réacteur nucléaire français élaboré par Frédéric Joliot-Curie (à l'occasion du centenaire de sa naissance) et son équipe en 1948,
- conférences-débats le 16 septembre à 15h ("Le nucléaire demain") ; le 17 septembre à 15h (Frédéric Joliot-Curie) et à 16h30 (Zoé et les réacteurs de recherche),
- reconstitution de l'histoire de Zoé, le 16 septembre à 16h30,
- films d'archives.



©CEA Service archives

Contact : CEA - Route du Panorama à Fontenay-aux-Roses - 01 46 54 96 00

Clamart en images

L'Office du Tourisme de Clamart fait paraître l'ouvrage "Clamart, Mémoire en image" à l'occasion des Journées du Patrimoine. Un livre réalisé à partir de 232 cartes postales et photographies anciennes (dont une cinquantaine inédites), savamment rassemblées par thème et commentées par Gérard Pats, organisateur de l'exposition sur Clamart qui a eu lieu en début d'année. Cet ouvrage sera vendu au prix de 120F à l'Office du Tourisme et dans les librairies de la ville à partir du 16 septembre.

Centre Culturel Jean Arp

Une Saison coup de cœur !

Une nouvelle saison s'ouvre dès la rentrée au Centre Culturel Jean Arp. Toujours à la recherche d'une programmation riche, diversifiée et performante, il promet une année culturelle forte en émotions. Coup de projecteur sur les temps forts du programme.

Divertissement, tragédie, réflexion ou fous rires : chacun trouvera son bonheur parmi les spectacles de la saison 2000/2001. Côté divertissement, la chanson française est à l'honneur avec Thomas Fersen en concert le 15 mars et Lynda Lemay, le 29 mars. Deux interprètes à la fois légers et sincères qui enthousiasment le public par des paroles justes et loufoques relevées par une musique gaie et entraînante. On retrouve cette combinaison de la musique et de l'humour dans le spectacle de La Framboise Frivole intitulé "Con Moto", le 20 mars prochain : un savant dosage d'airs classiques et contemporains joués par de multiples instruments toujours sur le ton de la dérision et de la virtuosité. Fellag, humoriste décapant, complète cette ambition divertissante. Coup de cœur de cette saison, il offre aux Clamartois, le 19 octobre prochain, un spectacle vif, intelligent et frappant de vérité. D'autres coups de cœur émergent de ce programme. Parmi

eux, un spectacle étonnant proposé le 11 mai 2001 par la Compagnie Spid'eka qui innove en alliant la danse à la réalisation vidéo. Le corps est sculpté par la chorégraphie et l'image afin de mieux l'apprivoiser.

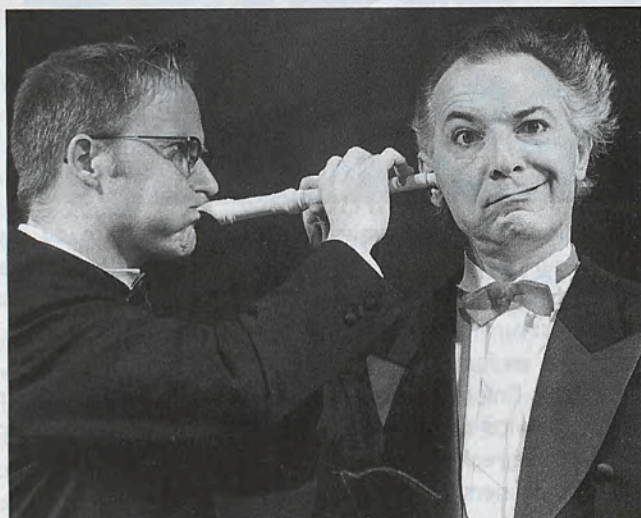
Un Cid... en glace !

Côté classique, les marionnettes sont de sortie ! Deux spectacles mettent en scène ces personnages de chiffons et de... glace ! En effet, le Théâtre du Fust a confectionné des marionnettes de glace pour raconter

ge dans le cerveau de l'auteur en pleine création, à l'aube de la naissance du personnage d'Hamlet. La compagnie Vercors, quant à elle, agit sur un autre registre : celui de l'évasion et de la fascination. Elle présente la poésie sous un jour nouveau en harmonie avec le chant, la musique et la danse. Rendez-vous le 16 novembre pour une soirée étonnante.

A noter également, une programmation théâtrale foisonnante. Des têtes d'affiches comme Suzanne Flon, Gérard Desarthe, Ludmila Mikael et Francis Perrin se partagent la saison. Beau temps en perspective sur vos soirées culturelles !

Une soirée de présentation de la saison 2000/2001 vous est proposée le vendredi 29 septembre à 20h30, avec une animation surprise concoctée par la Compagnie Sortie de Route.



Philippe Crochard

sa façon la tragédie de Corneille, Le Cid, donnée les 28 et 29 novembre à l'Auditorium du Conservatoire. Les personnages fondent au fur et à mesure de la représentation pour mieux traduire la fuite du temps et la fragilité des êtres. Au chapitre des créations, la Compagnie Sortie de Route, en résidence à nouveau cette année, nous transporte dans l'univers génial et torturé de Shakespeare. La pièce intitulée "Hamlet comme il nous plaira", programmée les 26 et 27 octobre, nous plon-

L'ABONNEMENT, POURQUOI PAS ?

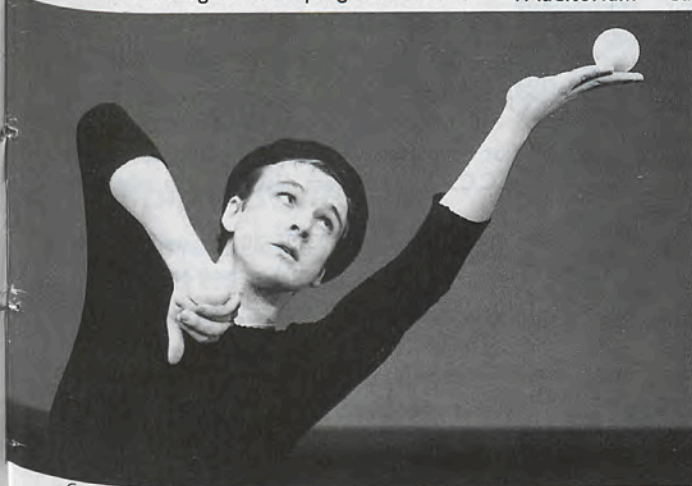
Pour tous les Clamartois désireux d'assister dans les meilleures conditions aux spectacles, l'abonnement est une bonne solution. Il facilite la vie : plus besoin de faire la queue, tous vos billets vous sont remis dès la prise d'abonnement. Vous bénéficiez en plus de prix intéressants et d'une information à domicile sur l'actualité du Centre Culturel. Trois formules sont proposées :

- **Abonnement Coup de Cœur** : 345 F pour 3 spectacles au choix dans la saison.
- **Abonnement Passion** : 525 F pour 5 spectacles.
- **Abonnements Fidélité** : 665 F pour 7 spectacles, 870 F pour 10 spectacles et 1452 F pour la totalité des spectacles.

Une formule spéciale est prévue pour les abonnés âgés de **moins de 18 ans** : 200 F pour 5 spectacles choisis dans une sélection de spectacles déjà établie.

Vous pouvez vous abonner à partir du samedi 26 août à l'accueil du Centre Culturel Jean Arp.

Renseignements au 01 41 90 17 02.



Compagnie Jérôme Thomas

EN BREF EN BREF EN BREF EN BREF

Exposition : changement de salle

L'exposition des "Amis de Clamart", consacrée à Jules Hunebelle et aux métiers anciens de Clamart, change de lieu : elle se déroulera non pas à la Salle des Fêtes, mais à l'espace Trosy Saint-Pierre du 16 septembre au 1^{er} octobre.

Personnes âgées

Un service d'aide adapté

Mis en place au mois de mai, le service de Coordination Gérontologique vise à aider les personnes âgées et leurs familles dans leurs multiples démarches. Car, trouver soi-même une solution adaptée aux problèmes rencontrés dans la vie quotidienne, s'apparente parfois au parcours du combattant. Désormais, en Mairie, vous pourrez trouver tous les relais nécessaires.

En France, la constitution de réseaux d'aide aux personnes âgées est aujourd'hui devenue une nécessité face aux difficultés rencontrées pour de nombreuses démarches. Ce type de réseaux se développe sur tout le territoire et la Ville de Clamart a ressenti la nécessité de franchir le pas. C'est chose faite depuis mai dernier avec la création d'un service de Coordination Gérontologique, sous l'impulsion du Centre Communal d'Action Sociale. Par sa connaissance du réseau professionnel et associatif, ce service peut répondre à toutes les demandes d'informations et de prise en charge : maintien à domicile (aide ménagère, service infirmier...), aide sociale, problèmes de dépendance, loisirs, lieux d'hébergement, hospitalisation, constitution de dossiers... Pour l'Adjoint chargé des Affaires Sociales, cette innovation "fait partie de la volonté de la Ville de simplifier et de rendre plus accessibles les services offerts aux Clamartois".

"Il faut aussi rassurer"

A la tête du réseau clamartois : deux professionnelles. Christine Aline, la coordinatrice, également Directrice du foyer-logement Morambert, est infirmière de formation et Maryline Orain, son assistante, s'occupait d'aide médicale. Un atout majeur, car leur mission principale est de traiter les situations les plus difficiles, dans le secteur social et médico-social. "Notre rôle est de faciliter certaines démarches, souvent lourdes. Nous sommes amenées à trouver des solutions de placement ou de maintien à domicile...", souligne Christine Aline. "Il nous faut souvent prendre des renseignements à la place des gens, voir en quoi on peut les aider et aussi les rassurer", ajoute Maryline Orain.

Elles disposent également d'un "outil" adapté pour répondre aux demandes les



Christine Aline, la coordinatrice (à droite) et son assistante Maryline Orain, sont à la tête du service de Coordination Gérontologique

plus délicates : une commission mensuelle, qui rassemble les principaux acteurs des secteurs social et médical. Ainsi, chacun apporte son aide spécialisée en fonction des besoins. En centralisant l'information et les démarches, ce service s'avère plus efficace et rapide qu'une recherche personnelle. Le suivi des dossiers est aussi une partie

importante du travail, pour vérifier la satisfaction des demandes. Des études nationales prouvent la nécessité d'un tel réseau : baisse de la durée de séjour à l'hôpital, taux de réhospitalisation en chute et meilleure organisation des interventions à domicile, en sont ses résultats concrets.

Tél. : 01 46 62 35 59

EN BREF EN BREF EN BREF EN BREF

Le C.C.A.S. déménage

Le Centre Communal d'Action Sociale emménage au 2^{ème} étage du 55 avenue Jean Jaurès, non loin de l'Hôtel de Ville, début septembre. Le C.C.A.S. disposera ainsi de lieux spacieux, pour une plus grande convivialité d'accueil et plus de confidentialité. L'autre avantage de ces nouveaux locaux est d'apporter une plus grande unité dans la gamme des services sociaux de la Ville : le C.C.A.S. se trouvera désormais à la même adresse que le dispensaire.

Le nouveau numéro de téléphone du C.C.A.S. est le : **01 41 23 05 70 (accueil)**.

A noter : L'Adjoint au Maire chargé des Affaires Sociales continuera à recevoir en Mairie, sur rendez-vous, le samedi matin.

■ L'AUTRE BUS

L'Autre Bus, service de transport adapté aux personnes à mobilité réduite, change de numéro de téléphone. Il faut maintenant appeler au : **01 30 16 20 80**. D'autre part, les horaires de ce service ont été étendus : l'Autre Bus

fonctionnera désormais en continu de 7h30 à 20h.

Tarifs : 7F pur les trajets sur Clamart - 14F vers les communes limitrophes - Gratuit pour les bénéficiaires de la carte Améthyste.

Sciences

Clamart, ville de la santé et de la recherche

La Ville de Clamart s'est associée récemment à trois importantes manifestations, qui sont le témoin du dynamisme de notre secteur en matière de recherche médicale et d'avancées vers de nouvelles possibilités de traitements grâce à la thérapie génique.

La réunion scientifique de l'Institut Paris-Sud sur les Cytokines s'est déroulée le 28 mars 2000 au Conservatoire de Clamart sur le thème "Différenciation et Développement des Epithéliums".

Les meilleurs spécialistes français ont fait le point sur les mécanismes biologiques qui permettent la maturation des cellules épithéliales, tapissant l'ensemble des muqueuses (poumon, tube digestif, appareil urinaire...).

Des possibilités nouvelles apparaissent pour faire "mûrir" en laboratoire des cellules et les faire devenir "épithéliales", avec des perspectives thérapeutiques de remplacement.

Ce savoir permettrait de modifier génétiquement les cellules épithéliales avant de les réimplanter, pour corriger des maladies génétiques comme la mucoviscidose, qui atteint la muqueuse respiratoire, et pour laquelle on cherche à remplacer chez les malades le gène déficient par le gène normal.

Ces échanges de très haut niveau ont permis d'initier des collaborations entre plusieurs équipes françaises.

Un nouveau laboratoire à l'Hôpital Béchère

Le 9 juin a été inauguré le nouveau laboratoire de l'équipe mixte INSERM installée dans des locaux nouvellement aménagés à l'hôpital Béchère et soutenue par le Conseil Général. Cette équipe est composée de trois chercheurs fondamentaux, dont Anne Weber qui dirige le laboratoire et de trois hospitalo-universitaires, dont les professeurs Franco et Capron. Elle sera renforcée à la rentrée par 9 personnes, étudiants et ingénieurs.

Leur thème de recherche porte sur le transfert des gènes dans le foie et ses applications thérapeutiques. En effet, ces

chercheurs ont le projet de mettre au point des vecteurs, c'est-à-dire des virus rendus inoffensifs, pour transférer des gènes dans les cellules du foie et du cerveau. Ils développeront également différents modèles animaux pour évaluer l'efficacité de ces vecteurs.

Ainsi, l'objectif principal de ce nouveau laboratoire est de développer des approches de thérapie génique et cellulaire dans des perspectives d'applications cliniques.

Génomique fonctionnelle : un projet européen

Sylvia Cohen Kaminsky dirige une équipe de recherche au Centre Chirurgical Marie Lannelongue, en association avec l'IPSC de Clamart, une équipe du CEA, le CNRS et l'Université Paris-Sud.



Sylvia Cohen Kaminsky (au centre en tailleur noir)

• Le 9 juin dernier, la Ville de Clamart accueillait la clôture d'un séminaire de votre équipe de recherche avec de nombreux partenaires européens. Pouvez-vous nous en dire plus ?

"Nous avons initié un vaste programme européen de recherche sur la génomique fonctionnelle qui inclut 10 équipes et 2 PME venant de France, d'Italie, de Grèce, de Grande-Bretagne, d'Espagne et d'Israël.

Ce séminaire était déterminant car, au-delà



Réunion scientifique du 28 mars.

de nos compétences scientifiques individuelles et des particularismes culturels de nos institutions de tutelle, il s'agissait d'évaluer nos capacités réelles à mener en commun un projet à long terme qui participera probablement à la révolution génomique en cours."

• Quelle est la spécificité de votre projet ?

"La séquence complète du génome humain est une nouvelle donne pour la communauté scientifique. Les outils actuels ne permettent d'en analyser qu'une partie infime, moins de 5%. L'objectif du consortium européen est de proposer un nouvel outil complémentaire d'analyse pour identifier systématiquement toutes les régions régulatrices de l'expression des gènes.

L'enjeu est d'accélérer l'identification de nouvelles voies et cibles thérapeutiques pour concevoir et valider de nouveaux médicaments."

• Quel a été le bilan de cette rencontre ?

"Très enthousiasmant. Nous avons conclu par un accord concernant notre base de travail commune. De plus, l'ensemble des partenaires a été impressionné par l'importance de la dimension locale de notre projet européen, notamment avec le soutien de l'Université Paris-Sud, de la CCIP et de la Ville de Clamart."

Cours du soir

Sortie de cours

Traductrice-interprète de formation, Danièle Simon a passé 33 ans de sa vie à enseigner l'espagnol dans le cadre des cours du soir clamartois. Impressions de ce professeur atypique, qui n'a pas qu'une corde à son arc.

Mai 1968. En pleine agitation générale, la jeune Danièle Simon milite pour le vote à 18 ans. Dans le même temps, elle propose à Jean Fonteneau, alors Maire de Clamart, des cours d'espagnol dans le cadre des cours du soir. C'est le début d'une longue histoire, à peine interrompue par un voyage de deux ans en Angleterre et en Espagne : 33 ans durant, Danièle Simon a formé les Clamartois aux plaisirs de la langue espagnole, à raison de 2 à 8 heures par semaine selon les années.

"De l'étudiant qui veut de l'aide pour les langues, à une dame qui veut communiquer avec son gendre espagnol... Dans ces cours, j'ai été attirée par la variété de la population et des motivations. On y croise des personnes de tous âges et de tous horizons sociaux... Il faut donc savoir s'adapter en permanence au public que l'on a en face de soi, le rendre acteur du cours." Pour cela, Danièle Simon a usé de toutes les astuces : jeux, voyages dans le cadre du jumelage avec Majadahonda, dossiers à thème, fêtes... Elle ne part pas aujourd'hui sans regrets. "J'y laisse des amis", dit-elle, car les cours



Danièle Simon (à gauche), lors de la remise des Diplômes des Cours du Soir, en compagnie de sa remplaçante Pilar Lozano

sont aussi des instants privilégiés de rencontre. "Les gens viennent autant pour apprendre l'espagnol que pour se retrouver, car l'ambiance des cours facilite les connaissances."

Danièle Simon ne restera pas pour autant

inactive : professeur de yoga au CSM de Clamart depuis l'an dernier et formatrice-consultante en management et communication, elle s'attèle actuellement à l'écriture d'un livre consacré au lien entre le corps et la parole.

CÔTÉ PRATIQUE

Les cours du soir, organisés par la Ville de Clamart, s'adressent à toute personne, Clamartoise ou pas, sortie du système scolaire.

Les cours de langues, de français, de mathématiques et de menuiserie débiteront cette année dans la semaine du 2 au 6 octobre. L'année scolaire comprend 64h de cours, à raison de deux heures par semaine, en général de 18h à 20h ou de 20h à 22h, hors vacances scolaires.

Inscriptions et tarifs :

• **Le règlement du montant des inscriptions se fera sur place aux jours et heures indiqués :**

- **Anglais, allemand** : lundi 25 septembre à 19h à l'école élémentaire Les Rochers, 43 rue d'Estienne d'Orves.
- **Italien, espagnol, français, mathématiques** : mardi 26 septembre à 19h à l'école élémentaire Les Rochers, 43 rue d'Estienne d'Orves.
- **Menuiserie** : jeudi 28 septembre à 18h à l'école élémentaire de La Plaine, 9 rue de Bretagne.

Catégories de personnes	Langues, français, mathématiques	Menuiserie
Demandeurs d'emploi clamartois, employés communaux, employés contingent clamartois, agents des HLM clamartois ou non	152 F / an	152 F / an
Autres Clamartois	404 F / an	455 F / an
Non Clamartois	910 F / an	1 010 F / an

Pour tout renseignement, appelez le 01 46 62 35 91.

• Français pour les étrangers :

Pour ces cours, la rentrée a lieu avant les inscriptions, de manière à constituer les différents groupes, répartis dans 4 points de la ville :

- Ecole élémentaire Les Rochers : lundi 18 septembre à 20h.
- Centre Socio-Culturel Jean Mermoz : mardi 19 septembre à 9h30.
- Centre Socio-Culturel Le Pavé Blanc : lundi 18 septembre à 18h pour les cours du soir, mardi 19 septembre à 14h pour les cours d'après-midi.

Contact : Mme Costecalde (UPC) au 01 46 31 00 86.

Par ailleurs, le Ministère de l'Education Nationale vient de décider la fermeture du lycée professionnel Albert Camus, où étaient dispensés les cours du soir en informatique. La Ville n'a pas, comme elle l'aurait souhaité, pu trouver de solution de remplacement adaptée en termes de locaux et d'équipement : les cours d'informatique ne pourront donc pas être réouverts à cette rentrée.

■ CHAMBRE DES MÉTIERS

• Trois Clamartois primés

Trois artisans clamartois ont été distingués le 26 juin dernier, à l'issue de l'assemblée générale de la Chambre de Métiers des Hauts-de-Seine. Alain Morand, électricien au 61 rue Marie Fichet et le coiffeur Gérard Boinelle, résidant rue Bonnelais, ont reçu la médaille d'argent de la Reconnaissance Artisanale. Georges Perez, coiffeur au centre commercial de la Plaine, a été décoré d'une médaille de bronze.

Alain Morand a été élu cette année Président de Chainelec et a formé deux apprentis. Gérard Boinelle, employé à Malakoff, a reçu cette médaille au titre d'ancien Compagnon coiffeur. Georges Perez a collectionné les récompenses (Meilleur Ouvrier de France 96...).



Alain Morand (au centre), artisan électricien Clamartois primé par la Chambre de Métiers.

• Service Internet

La Chambre de Métiers des Hauts-de-Seine vient d'ouvrir un site consacré aux artisans du département. Son but : promouvoir leur savoir-faire, leur activité, leurs produits et délivrer une information régulière sur l'actualité commerciale locale.

Vous cherchez un artisan, vous voulez vous inscrire sur le site ?

Visitez le www.artis92.com

Coup de chapeau

Fin août, M. et Mme Marius Zanghi, propriétaires du magasin Milène Chaussures, basé au Centre Commercial de la Plaine, ont arrêté leur activité pour prendre une retraite bien méritée.

En effet, ils font partie des pionniers du centre, où ils s'étaient installés dès l'ouverture... en 1958.

Bienvenue aux nouveaux commerçants

• Vue d'ici - Michel Chauvet

84, avenue Jean Jaurès

Tél. : 01 46 62 03 54

Ameublement et décoration

• Le Bonjour - M. Hu

3, rue Paul Vaillant-Couturier

Tél. : 01 46 38 45 88

Traiteur, vente à emporter : spécialités asiatiques

• Toga 7 - Mohamed Aloua

11, rue de Fontenay

Tél. : 01 41 08 90 22

Alimentation générale, fruits et légumes

Rectificatifs

Des erreurs se sont glissées dans le n°36 d'Info Plus :

• Le numéro de téléphone de l'entreprise Franckelec (électricité, rénovation, installation, alarmes...), située 112, avenue Victor Hugo est le 01 46 48 80 10. Fax : 01 46 48 81 31.

• L'Hôtel Victor Hugo, qui a changé de direction, se trouve 166, avenue Victor Hugo. Tél. : 01 46 42 04 68.

• Le restaurant Tapis Vert s'appelle maintenant le Clam'Art Café - 135, route du Pavé Blanc Tél. : 01 46 31 44 77.

BIENVENUE AUX NOUVELLES ENTREPRISES

• Kury Ingénierie

Christophe Kury

16 rue Jean-Jacques Rousseau

Tél. : 01 46 30 50 75

Etudes, conception et réalisation dans les domaines de l'électrotechnique, l'électronique, l'informatique et l'automatique (systèmes automatisés, robotique et domotique avec mise au point de process).

• Netcom Systems

M. Rodolphe Nobilet

Acmo Parc

10, avenue Réaumur

Tél. : 01 46 01 97 62

Import de produits réseaux, connectique, accessoires informatiques

EN BREF EN BREF EN BREF EN BREF

• Salon de l'auto et braderie

L'Association des Artisans et Commerçants de Clamart Gare organise deux manifestations le week-end du 30 septembre et 1^{er} octobre.

Durant ces deux jours, un Salon de l'Auto, organisé en partenariat avec les constructeurs de la ville, animera la place de la Gare. Ce salon, où sont exposés des véhicules d'occasion, fait suite au vif succès remporté par l'édition du 27 mai dernier.

Parallèlement, samedi 30 septembre, l'association organise une braderie de la gare à la Fourche, en collaboration avec le Comité des Fêtes. Aux commerçants clamartois se joindront bon nombre d'exposants extérieurs à la ville.



Quelques mois après la brocante, la braderie s'installe de la gare à la Fourche

Renseignements et inscriptions : du 11 au 25 septembre inclus

Comité des Fêtes - Sophie Blanchot : 01 46 62 36 04

• Fête de la Science

Journée à réserver : le samedi 21 octobre, de 10h à 18h, venez participer à la Fête de la Science à Clamart. Au programme : expériences, manipulations, démonstrations et rencontres avec des chercheurs et des chefs d'entreprise.

Renseignements : service du Développement Economique au 01 46 62 35 91

N'oubliez pas d'aller surfer sur la rubrique économique du site de la Ville :

www.ville-clamart.fr/eco

KAUFMAN & BROAD RÉALISE DES APPARTEMENTS ET DES MAISONS EN ILE DE FRANCE



Illustration à caractère d'ambiance

“VILLA HÉBERT” - Bureau de vente : 15, rue Hébert - Clamart (92),
ouvert tous les jours, sauf mardi et mercredi de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h.

N° Vert 0 800 544 000

APPEL
GRATUIT

www.KetB.com

KAUFMAN & BROAD

Tour Maine Montparnasse - 33, avenue du Maine - 75755 Paris cedex 15



ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
CLIMATISATION - VENTILATION
PLOMBERIE

- Courant fort, courant faible
- Résidentiel, tertiaire, industrie
- Installation, maintenance climatisation
- Partenaire officiel : EDF/GDF Services
- Qualibat 5312 - 5113 - 5522 - 5412
- Qualifelec E2-3/th2

25, Avenue Léon Cambillard - 92140 CLAMART
Tél. : 01.46.32.80.00 - Fax : 01.46.32.80.52



LOCATION ET VENTE
de MATÉRIEL & FOURNITURES

75-79, avenue de Verdun
92320 CHÂTILLON

Tél. : 01.46.57.50.51
Fax : 01.46.57.16.00



TOUT à LOUER

LA BOÎTE à OUTILS



Les 3 Napoli (chez Napoli)

Un coin d'Italie à Clamart...Le maître des lieux, Italien de souche ainsi que toute son équipe, vous accueille dans une ambiance conviviale. Régulièrement, un artiste expose ses œuvres. Les propositions du Chef : antipasto spéciale ou de la maison, trilogie de pâtes farcies, pâtes à la boscaiola, filet de bœuf aux pleurotes ou au gorgonzola, délicieuses pizzas et tiramisù. Spécialités du week-end pour les amateurs de poissons. Belle carte de vins italiens.

12, rue Lazare-Carnot
92140 CLAMART
Tél. 01 46 42 05 66

Menu à 89 F (entrée, plat et dessert) + carte. Ouvert du mardi au dimanche

PEINTURE - DÉCORATION

Marcel Duval et fils

★ ★ ★

Papiers peints - Tissus - Lettres
Revêtements sols et murs
Vitrerie - Ravalements
Entretien d'immeubles

7 bis, rue des Closiaux
92140 CLAMART - Tél : 01.46.45.57.60 +

SMAC
ACIEROÏD

SIGNE PARTICULIER : PROFESSIONNALISME

- ÉTANCHÉITÉ
- COUVERTURE - FAÇADE INDUSTRIELLE
- VOIRIE ET SOLS EN ASPHALTE
- RÉFECTION
- ENTRETIEN

30, av. de l'Escouvrier
95200 SARCELLES
Tél. 01 34 38 24 00
Fax : 01 39 90 88 46

Passeport pour l'Aventure

Point de vue, images du... Mali

Le Mali est, cette année, à l'honneur à l'occasion du concours "Passeport pour l'Aventure". Les deux jeunes équipes clamartaises, primées en juin dernier, ont en effet choisi de partir à la découverte de ce pays d'Afrique occidentale. Avant-gût de deux expéditions prometteuses.



Les aventuriers clamartois vont partir à l'assaut du Mont Hombori

"l'apport de connaissances techniques," souligne Matthieu Lemaire, un des 3 participants. Membre de l'atelier photo du C.S.C. Le Pavé Blanc, il est conscient de la difficulté de l'entreprise, mais manifeste un fort enthousiasme à l'idée de ce voyage. Les deux équipes récompensées nous feront partager leurs

émotions dès leur retour en janvier prochain à l'occasion d'une exposition. En attendant : en route pour l'aventure !

"C'est un sport complet qui nécessite de la force, de l'équilibre et beaucoup de concentration. Il permet de rester en contact avec la nature et procure de fortes sensations". Romain Lauféron sait de quoi il parle : membre de la section escalade du C.S.M.C. depuis 6 ans, il prépare activement, avec son père et 4 copains, leur projet d'escalade du Massif du Hombori au Mali. L'aventure est sportive mais également humanitaire. Armés de cordes et de perceuses, ils ont l'intention de sécuriser une voie déjà existante afin de faciliter l'accès à ce massif et ainsi aider les villageois dans leur vie quotidienne. "Nous allons leur apporter du matériel et leur enseigner de nouvelles techniques," explique Romain Lauféron. Logés et nourris par les villageois, c'est également une belle occasion pour découvrir de nouvelles coutumes et s'adapter à un mode de vie différent. Les mêmes désirs animent la seconde équipe lauréate. Leur aventure est à la fois photographique et humanitaire, mais le but est avant tout "d'entrer en communication avec la population, de créer des liens et des échanges," précise Véronique Jouchet, représentante de l'association Africa Comm, partenaire des trois jeunes clamartois récompensés. Dans le cadre d'un stage proposé par l'I.N.A. (Institut National de l'Audiovisuel), les 3 aventuriers vont en profiter pour partager leurs connaissances et leurs techniques en créant un studio photo dans un village du Mali. "C'est une belle opportunité d'associer la photo avec la découverte d'un pays inconnu, la création d'échanges et



Un studio photo créé par des Clamartois dans un village malien

SPORT SPORT SPORT SPORT

FOOTBALL : UNE ÉCOLE AU POINT

La section football du CSM Clamart porte un intérêt marqué à son école de football, qui compte déjà en ses rangs plus de 200 enfants. "L'avenir est là... Et il est prometteur", indique à ce sujet le Président Georges Puaud. La popularité du football et la renommée de l'école clamartoise amènent cette année les responsables à augmenter les effectifs, tant en nombre d'enfants qu'en éducateurs sportifs, de manière à accepter tous les jeunes qui désirent jouer au football... Et ils sont déjà très nombreux ! La réussite de l'école de football n'y est pas étrangère. Pour preuve, l'équipe des Poussins qui a remporté 7 finales, sur les 8 qu'elle a jouées !



Parmi ces victoires, il faut noter celle du Tournoi Michel Conti, une manifestation organisée par la section football du CSM Clamart depuis déjà trois ans. Les 17 et 18 juin dernier, le stade Hunabelle a accueilli plus de 700 personnes pour un tournoi ensoleillé, qui a réuni 16 équipes benjamins et 16 équipes poussins du département. Les poussins du CSM Clamart ont remporté cette épreuve pour la 2^{ème} année consécutive.

Le Club est également satisfait des résultats de la saison, qui ont permis aux différentes équipes de se maintenir à un bon niveau – notamment l'équipe fanion (en photo) qui évolue dans la Ligue de Paris après les échelons gravés en 1998/1999.

BASKET-BALL

Classée 5^{ème} club départemental pour sa taille avec 230 adhérents, juste derrière des équipes évoluant en national, la section basket-ball du CSMC fait bonne figure. Si les équipes fanion se maintiennent en championnat régional, les minimes masculins terminent vice-champions de division I départementale. Les benjamins ont remporté le challenge Sporty organisé sur Clamart et ont donc participé au rassemblement national à Caen les 24 et 25 juin. A noter : le club a engagé une équipe de poussines (la 3^{ème} du département) et continue ses efforts auprès des jeunes avec l'école du basket, les samedis après-midi.



HOPITAL SUISSE
de Paris

TÉL. : 01.41.33.11.00

SERVICES HOSPITALIERS
Médecine interne - Réadaptation Post Orthopédique - Long Séjour - Moyen Séjour Médical.

CONSULTATIONS EXTERNES. Pour prendre rendez-vous : **01 41 33 11 11**
Cardiologie - Dermatologie - Diabétologie - Döppler - Echographie - Endocrinologie - Gynécologie - Hépat-Gastro-Entérologie - Kinésithérapie - Mammographie - Médecine Générale - Médecine Interne - Médecine Physique - Neuropsychiatrie - Ostéodensitométrie - O.R.L. - Oncologie - Ophtalmologie - Pneumologie - Radiologie et Panoramique Dentaire - Rhumatologie.

Laboratoire d'Analyses Médicales.



CLINIQUE DU PLATEAU

Tél. 01.46.30.21.35

- CENTRE CHIRURGICAL SPÉCIALISÉ
- LA CHIRURGIE SANS HOSPITALISATION EN CLINIQUE DE JOUR
- URGENCES CHIRURGICALES ADRESSÉES PAR UN MÉDECIN ASSURÉES JOUR ET NUIT

5-9 rue des Carnets - 92140 Clamart



MAISON DE RETRAITE

Un cadre confortable et chaleureux, jardin, terrasse, salon avec cheminée, salle à manger, salon de coiffure.

Chambres particulières ou à 2 lits équipées de salles de bains ergonomiques, W.C., téléphone, prise télé, appel malade.

Une équipe médicale composée de médecins gériatres, kinésithérapeutes-infirmières sur place en permanence.

Une animation quotidienne, ludique, propose plusieurs activités, ainsi que sorties à thèmes, piscine, etc.

VILLA RENAISSANCE

3, avenue René Isidore
92260 FONTENAY-AUX-ROSES
Tél. : 01.41.87.03.87

MAISON DE RETRAITE PRIVÉE, POUR PERSONNES VALIDES ET DÉPENDANTES



OPTIQUE COLIN

- Verres progressifs
- Lentilles de contact sur prescription
- Garantie montures

30, avenue J. Jaurès - Clamart
rue piétonne - Tél : 01.46.42.03.30

C. DORISON **ENTENDRE**

CENTRE DE CORRECTION AUDITIVE
Informations et rendez-vous au : 01.46.42.03.30

***Suivant avis médical**

VOTRE GARANTIE ESSAIS - RENSEIGNEMENTS GRATUITS*



Réouverture :

CABINET VÉTÉRINAIRE 3, rue Hébert
CLAMART-GARE

Drs Vétérinaires **I. VIXEGE** et **A. PEREZ MUNOZ**
(successeurs du Dr Krouch)

MÉDECINE ■ CHIRURGIE ■ RADIOGRAPHIE ■ HOSPITALISATION ■ URGENCES
■ CONSULTATIONS SUR RDV ■

01 46 42 72 85

En application des lois relatives à la communication institutionnelle en période pré-électorale, un journal municipal ne peut, directement ou indirectement, participer à la campagne électorale qui précède des élections. Ainsi, à compter du 1^{er} septembre, la publication d'articles pouvant être assimilés à des actions de propagande en faveur d'élus en cours de mandat, susceptibles de se présenter à l'élection municipale de mars 2001, est strictement limitée, voire interdite.

Dans un souci de transparence et d'égalité entre les futurs candidats, Madame le Maire a pris la décision de supprimer son éditorial ainsi que la Tribune Libre, jusqu'à l'échéance de mars 2001.

La rédaction

***Nous avons choisi une banque
qui nous ressemble***



CCF - S.A. au capital de 569 344 290 Euros - R.C.S. Paris B 775 670 284 - KANGOUROU

A Clamart : le CCF la banque de vos projets

Avec le CCF dans votre ville, vous allez pouvoir choisir une banque qui vous ressemble pour tous vos projets : gestion de vos comptes courants, placements financiers, gestion de patrimoine, investissements immobiliers...
N'hésitez pas à venir découvrir avec nous l'ensemble des services que nous mettons à votre disposition.



CRÉDIT COMMERCIAL DE FRANCE

1-1bis, Rue de l'Eglise - 92140 Clamart
Contactez-nous au 01 45 29 95 60